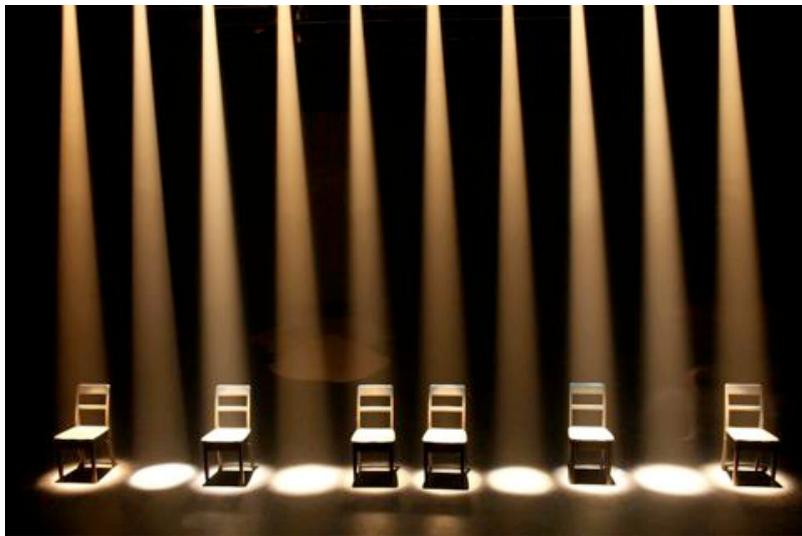


présente

# *Grains de sable*

**Texte et mise en scène : Milena BUZIAK**

**Dramaturgie : Pascal BRULLEMANS**



**Le spectacle a été créé au Studio Espace Libre à Montréal  
en mars 2013.**

**Chaque représentation est suivie d'une discussion avec le public**

**Dossier de présentation du spectacle**

[www.voyageursimmobiles.ca](http://www.voyageursimmobiles.ca)

**Relations de presse : Marie MARAIS**  
514-845-2821 | 438-933-2821 | [marais@cooptel.qc.ca](mailto:marais@cooptel.qc.ca)

## Sommaire

<b>Grains de sable en bref</b> .....	3
<b>La démarche créative</b> .....	4
L'étincelle .....	4
Le processus : du texte verbatim à la théâtralisation.....	4
La mise en scène : à la recherche d'un espace commun.....	5
<b>Ce qu'en disent les autres</b> .....	6
<b>L'équipe artistique</b> .....	7
Metteure en scène : Milena BUZIAK .....	7
Dramaturgie : Pascal BRULLEMANS .....	7
Les comédiens .....	8
Les concepteurs.....	9
<b>Voyageurs Immobiles, compagnie de création</b> .....	11
Mandat.....	11
Réalisations .....	11
Projets en cours .....	11

## Grains de sable en bref

Dans la tradition du théâtre documentaire, *Grains de sable* est une pièce construite à partir de plusieurs entretiens menés avec des personnes reliées entre elles par leur expérience de l'Afghanistan.

Trois hommes : un colonel, un adjudant, un caporal.

Trois femmes, épouses de militaires.

*« C'était une odeur, l'odeur sur ses vêtements – une odeur de soldat...pas son odeur à lui. »*

Construit en tableaux, le texte ne raconte pas d'histoire mais sert de fil pour retracer des moments marquants de cette expérience qui les lie les uns aux autres. Leurs paroles s'entremêlent, se répondent, se contredisent parfois. Dans ce spectacle intime, six comédiens empruntent les voix de ces femmes et hommes qui nous confient leurs expériences du déploiement et, surtout, du retour.

*« T'as ton arme dans tes mains, 8 heures après t'as ton bébé dans les bras. »*

Le théâtre ici est **lieu de rencontres** : entre le « réel » des entretiens et la « fiction » théâtrale, entre ce qui est, ce qui n'est plus et ce qui n'a jamais été – un espace où les frontières oscillent et s'effacent. La présence de la créatrice sur scène nous rappelle la subjectivité du processus. Le public devient témoin du témoin. Rien n'est jamais noir ou blanc et c'est dans la poussière du sable que l'action se situe. Avec comme ambition de faire entendre **la langue singulière**, le souffle, les respirations de ces destins si proches et pourtant si lointains de nous. Avec comme défi de se maintenir sur la corde raide **entre le jugement et la défense, l'absolution et la condamnation** du système et de ses participants.

Chaque représentation est suivie d'une **discussion avec le public**, un prolongement naturel de la pièce pour ceux et celles qui veulent s'exprimer.

Le spectacle a été présenté au Studio Espace Libre en mars 2013 et a suscité beaucoup d'intérêt de la part des artistes, des militaires, des médias, comme du grand public. Pour son rôle dans *Grains de sable*, Kathleen Aubert a obtenu le **prix d'interprétation féminine à la 5e soirée des Cochons d'or** organisée par Carte Premières.

*Grains de sable* a aussi été présenté à la **base militaire de Valcartier** en juin 2013.

**Durée du spectacle** : 60 minutes + discussion avec public d'une durée variable





## **L'étincelle**

En août 2007, suite aux pressions populaires, l'autoroute 401 en Ontario a été rebaptisée « Autoroute des héros » en l'honneur des soldats morts au combat en Afghanistan. Dans les jours qui suivirent, on rapatria au pays les corps de trois soldats de la base de Valcartier tombés en mission. Des milliers des personnes, même si défavorables à cette guerre, saluèrent les dépouilles, les larmes aux yeux, tout au long de leur parcours vers l'autopsie, sur cette fameuse autoroute.

Ce projet est né de cette image. Plusieurs questions me sont venues : un soldat mort est-il plus un héros qu'un soldat vivant? Où sont les blessés? Les blessures invisibles sont-elles aussi héroïques que les visibles? Un soldat peut-il partager son expérience, ses souffrances, ses souvenirs? Qui peut l'entendre? Que vit une épouse qui attend le retour de son mari guerrier? Pourquoi veut-on être soldat?

*« De ramener toutes mes gars, sains et saufs. C'était le seul – c'était l'objectif principal. »*

## **Le processus : du texte verbatim à la théâtralisation**

Rencontrer les acteurs premiers de cette guerre, les soldats qui revenaient du théâtre d'opération, pour essayer de comprendre leur point de vue, semblait primordial. Au printemps 2011 j'ai effectué plus de vingt heures d'entretiens avec des militaires canadiens qui revenaient d'Afghanistan et leurs épouses sur les bases des Forces armées à Saint-Jean, à Valcartier ainsi qu'à Gatineau. Les questions se sont vite multipliées et les réponses ont aussi vite dépassé mes préjugés... Je me suis attachée à leurs témoignages d'êtres humains ordinaires placés volontairement dans des situations extraordinaires. J'ai fait ressortir de ces témoignages la constance d'une difficulté d'un retour à la vie « normale » après une expérience si marquante, avec le constat que finalement le plus difficile pour mes interlocuteurs n'était pas d'y aller, ni d'y être mais de revenir d'Afghanistan.

La langue parlée, la poésie de phrases maladroites, la théâtralité d'une syntaxe, d'un moment éphémère et non révisé, la contradiction me fascinent. J'ai demandé aux acteurs de rester fidèles à cette langue si particulière, aux silences, aux hésitations, aux redites... Ces entretiens que j'ai écoutés et réécoutés pour les retranscrire sont devenus des partitions musicales dont mes interprètes se sont saisis avec générosité.

## **La mise en scène : à la recherche d'un espace commun**

Inspirée par une photographie des Forces canadiennes où un soldat se fond complètement dans le désert qui l'entoure, je travaille sur les dualités : le contraste et l'absence de contraste, l'ombre et la lumière, la voix et le silence, le groupe et l'individu. Au fur et à mesure du travail avec les acteurs, nous avons défini le sable comme l'élément commun de tous les personnages. Sable qui envahit tout, qui obstrue parfois la vision, brouille les frontières entre le réel et l'irréel et permet une rencontre entre ce qui est, ce qui n'est plus et ce qui n'a jamais été, la présence et l'absence se faisant exister l'une l'autre, se répondant pour transformer les sources documentaires en expériences artistiques et en espaces d'échange. Le public, qui fait partie de l'espace de représentation, est pris à témoin à son tour.

*« Chus pas dans l'armée pour faire la guerre au cinq minutes, j'haïs la guerre. »*

Le théâtre documentaire est un paradoxe. Comment utiliser les contraintes des mots enregistrés pour en faire un objet théâtral, sensible? Comment, dans la création, respecter la confiance de celles et ceux qui m'ont donné leur temps, leurs paroles, leurs histoires, sans trahir mes propres convictions? Comment évoquer sans souligner, sans juger? Quel est mon rôle : passeur ou interprète?

L'écriture d'un texte de théâtre documentaire sous-entend un choix dans son corpus et une organisation des éléments sélectionnés ; ce travail reste une représentation d'une vérité fragmentée, choisie et partielle; une vérité parmi d'autres. Ce qui m'intéresse ce ne sont pas les réponses mais la création d'un espace de débat, d'échange et de réflexion, une mise en doute collective de nos convictions esthétiques, éthiques et sociales le temps d'une représentation.



## Ce qu'en disent les autres



« Dans sa démarche artistique, Buziak a autant le souci de l'oralité de sa matière première que le respect des gens qui lui ont fait confiance - il faut souligner qu'il n'était pas évident de trouver des militaires prêts à se raconter à une femme de théâtre. Sa mise en scène, sobre et précise, met donc la forme orale à l'avant, tout en lui insufflant une belle charge de poésie scénique. » Luc Boulanger, **LA PRESSE**



« La distribution sans faiblesse permet aux différentes voix de s'élever, de se répondre, de se superposer en strates. On s'attache aux personnages, qui se racontent, se questionnent, apprivoisent la blessure au cœur même de leur vie, continuent d'avancer, de s'aimer malgré tout. » Lucie Renaud, **JEU** | Revue de théâtre en ligne



« Pas pesant, important, instructif, et à décanter. Surtout la démonstration d'un travail immense, appliqué et courageux en amont. » Brigitte Manolo, **ME.VOIR.CA** | Blogue de l'hebdomadaire culturel



« En agençant les phrases, tantôt les apposant, tantôt les opposant, [Buziak] propose une lecture polyphonique, qui refuse de prendre position, de tomber dans le prêche. » Lucie Renaud, **JEU** | Revue de théâtre en ligne



« Ce qui est le plus magnifique dans cette pièce, c'est qu'autant la fluidité du récit invite le spectateur à se laisser guider, autant ce dernier peut se rendre compte de sa complexité en en discutant à la sortie. À voir. » Vickie Lemelin-Goulet, **LES MECONNUS** | Ta dose d'art émergent et underground



« Avec l'introduction de *Grain de Sable*, vous n'êtes plus simple spectateur, vous êtes pendant un moment, celui que l'on regarde et pendant la pièce, si votre regard croise celui de l'un des personnages, il vous est permis de croire que c'est vraiment à vous qu'il s'adressait pendant un instant. » Michel Alepins, **PIEUVRE.CA** | Sur ce qui se passe ici et ailleurs.



« La matière dramatisée se retrouve dans un fragmentaire lieu d'abstraction traversé par un choralité d'âme. Le décor est réduit à quelques chaises équidistantes. La mise en espace sobre fait alterner les tableaux avec de cyclothymiques mouvements climatiques d'êtres et de chaises dans lequel se rencontrent la symétrique organisation du drill militaire et le sauvage éclatement de la crise et du chaos. Parole et humanité sont mises à l'avant. » Yves Rousseau, **LEQUATRIEME.COM** | Un point de vue indépendant sur le théâtre



« Certains moments forts du texte feront tressaillir le public, pas par la grandeur de leur poésie, mais par la justesse de l'image et la vérité du sentiment. » Michel Alepins, **PIEUVRE.CA** | Sur ce qui se passe ici et ailleurs.



« Avec *Grains de sable*, [...] Buziak fait entendre la voix des vrais acteurs de la guerre, celle qu'on entend assez peu, à cause d'une culture du silence, mais peut-être aussi parce qu'on ne cherche pas vraiment à l'écouter. » Daphné Bathalon, **MON(théâtre).qc.ca**

# L'équipe artistique

## Metteure en scène : Milena BUZIAK



Milena Buziak est une jeune metteure en scène issue de la communauté polonaise. Diplômée du département de Théâtre de l'Université Concordia en Théâtre et développement, elle entreprend plusieurs projets, dont l'adaptation et la mise en scène du roman *The Giver* de Lois Lowry (2007), recherche et création collective d'une pièce de théâtre documentaire *White Picket Fencing*, sous la direction de Sarah Stanley (2007), et une mise en scène de *Someone Between* (2009), avec Apsara Theatre Company. De 2006 à 2009 elle a dirigé des ateliers d'introduction au jeu d'acteur et de conte à l'Université Concordia. En 2009, elle cofonde Voyageurs Immobiliers, Cie de création, et met en scène *Platero et moi*. Depuis 2010, Buziak travaille aussi régulièrement avec Gervais Gaudreault au Carrousel, compagnie de théâtre, comme assistante à la mise en scène (*Le bruit des os qui craquent*, *Nuit d'orage*, *Gretel et Hansel*). Son premier texte dramatique, intitulé *Le Silence c'est le bruit qui écoute*, inclus dans le triptyque *Géographies de la mémoire*, a été lu au Montréal Arts Interculturels en septembre 2012. Buziak termine présentement une maîtrise à l'École supérieure de théâtre de l'Université du Québec à Montréal sous la direction de Martine Beaulne et travaille sur la mise en scène d'un nouveau projet de Voyageurs Immobiliers, *La femme corbeau*. Femme polyvalente, Milena Buziak travaille comme interprète français-anglais-polonais à la Commission d'immigration et du statut de réfugié du Canada et possède un brevet de pilote de planeur et de pilote privé.

### Publications et conférences :

- 2012                    Intervenante dans colloque « Histoire, mémoire et représentation théâtrale ». Université d'Ottawa.
- 2011                    « *Le retour* : un essai scénique. » *Aparté | arts vivants*, vol. 1. UQAM
- 2010                    Intervenante dans une table ronde sur le théâtre, histoire et conte. Canadian Historical Association. Congress 2010. Concordia University.
- 2009                    « *Someone Between* : Searching for Identity Through Performance. » *Oral History Forum d'histoire orale*, vol 29. En ligne : <http://www.oralhistoryforum.ca/index.php/ohf/issue/archive>

## Dramaturgie : Pascal BRULLEMANS

Pascal Brullemans construit sa dramaturgie en explorant les liens qui l'unissent au spectacle vivant. Ses projets l'ont conduit de la France au Mexique, et font souvent figure d'ovni dans le paysage culturel. En 2002, son adaptation de *La dame aux camélias* reçoit le prix de l'académie pour la meilleure production en région. En 2005, la création *Hippocampe* reçoit le prix décerné par la critique Montréalaise. En 2011, la création *Beauté, Chaleur et Mort* remporte le prix du meilleur spectacle remis par Carte première. La production est reprise l'année suivante au CNA, puis au festival Carrefour. Après une première incursion en théâtre jeune public avec *L'armoire*, l'auteur poursuit sa démarche vers le public adolescent avec la création d'*Isberg*. En 2011, sa pièce *Vipérine* est lauréate du prix du meilleur texte jeune public dans le cadre des journées des auteurs de Lyon. Sa dernière pièce pour adolescents, *Monstres*, sera d'ailleurs produite par une compagnie Lyonnaise, à l'automne 2012.

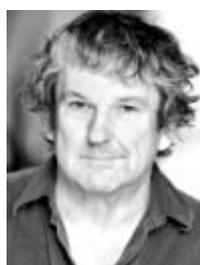
## Les comédiens

### Kathleen AUBERT



Kathleen Aubert a terminé sa formation en jeu en 2009 à l'École Supérieure de Théâtre de l'UQAM. Professionnellement, elle a tenu plusieurs premiers rôles dans des courts-métrages. Elle a aussi joué dans plusieurs productions, soit *Les Troyennes* (m.e.s. Louis-Karl Tremblay), *Don Quichotte, malgré lui* (m.e.s. Simon Fleury), *Grains de sable* (m.e.s. Milena Buziak) et *Poutine Masala* (m.e.s. Olivier Berthiaume), repris en janvier 2013 au festival WildSide. On verra également Kathleen Aubert sur la scène de La Chapelle dans la création *Empreintes* au printemps 2013. Aubert est aussi codirectrice artistique de la compagnie Possiblement Théâtre qui produit le spectacle *Don Quichotte, malgré lui* en tournée depuis 2010.

### Jean-Guy BOUCHARD



Diplômé de l'École Nationale de Théâtre en 1979), on a pu voir Jean-Guy Bouchard à la télévision ces dernières années dans le *Club des 100 watts* à Radio-Québec, ainsi que dans la série *Laura Cadieux*, dans laquelle il tenait le rôle du mari de Lise Dion. Au cinéma, il participe à deux projets du réalisateur Robert Morin : *Requiem pour un beau sans-cœur*, et *Le Nèg'*, en plus de tenir des rôles dans plusieurs autres films. Au théâtre au dernier Festival de théâtre des Amériques, il était de l'aventure de *Chante avec moi*, d'Olivier Choinière. Dernièrement il a terminé une maîtrise en théâtre à l'UQAM sur le théâtre colombien et a aussi participé à la présentation de *Grain de Sable* dans sa mouture universitaire.

### Jean BELZIL-GASCON



Jean Belzil-Gascon fait ses débuts au cinéma dans *Éclair au chocolat* de Jean-Claude Lord. Il participe ensuite aux séries *Chez Denise*, *L'enfance à vivre* et *Bonheur d'occasion*. À sa sortie de l'École nationale de théâtre en 1988, il joue dans plusieurs pièces pour enfants ainsi que dans les séries *Alphonse Desjardins*, *Watatatow*, *11 Sommerset* et *Solström*. Au théâtre, on a pu le voir dans *Le big bazar*, *Sur les traces de la Bolduc*, *Les parents terribles*, *Maison de poupées*, *La visite de la vieille dame*, *My fair Lady*, *le Yéyé show*, *la Soirée canadienne*, *Couples*; *Solstice*, et dernièrement dans *Guerre au Prospero*. Il compte plusieurs mises en scène à son actif, dont *Mes bouffées d'air pur*, *Le grand froid*, *Hot house*, *Je : faits divers*, *Autant s'emportent les gens*, *Elle danse avec les Lourds*, *5F*, *Panique à Longueuil*, *Belle famille*, *Santa Mimosa*, *Ma sœur est une chanson d'amour country* et *La revanche des nombrils*.

### Alexis GAREAU



Diplômé de l'École Supérieure de Théâtre de l'UQAM en 2011, Alexis Gareau à aussitôt fait ses débuts professionnels sur scène dans la pièce *Les aventures fantastique et hautement improbable du baron de Longueuil* puis *le monde de Raymond Lévesque* produit par le Théâtre du 450. Il a ensuite travaillé en tant que comédien et auteur sur le *Cabaret grand Guignol* et *Cabaret grand Guignol 2* (2012) produit par le Théâtre de l'Entonnoir. Gareau a participé à de nombreux spectacles jeune public au parc d'attraction la Ronde. À l'été 2012, il était de la distribution de *Les entractes naître et grandir* pour la fondation Chagnon en tant que comédien-marionnettiste. En 2013, on pourra le voir dans la série web *Claire et Michel: le documentaire* de Gabriel Doré.

## Isabelle MIQUELON



Isabelle Miquelon, formée au Conservatoire d'Art dramatique de Montréal, possède une riche expérience de jeu. Elle a été révélée au public par son rôle de Patricia dans *Lance et Compte*, et s'est par la suite illustrée dans plusieurs téléromans et films québécois. Mentionnons sa nomination comme meilleure actrice de soutien au Jutra 2011 pour Mireille dans *La dernière fugue* de Léa Pool. Au théâtre, après ses débuts dans *La poupée de Pélopie* de Michel-Marc Bouchard, elle obtient le prix Jan Doat pour *In Extremis* au Quat'sous et fait partie de la création des premiers textes de Daniel Danis, *Celle-là* et *Cendres de Cailloux* à Espace Go. S'ensuit une longue collaboration avec le Théâtre de l'Opsis où elle travaille avec Luce Pelletier (*Les Grecques* et *Élektra*), et Serge Denoncourt (*Oreste : The Reality Show*). Depuis trois ans, elle est en tournée au Québec et en France avec *Le Bruit des os qui craquent* du Théâtre Le Carrousel, m.e.s de Gervais Gaudreault.

## Isabelle MONTPETIT



Formée en musique au Cégep de St-Laurent en clarinette classique et jazz, elle découvre le théâtre en étant musicienne sur scène pour la pièce *Lolita* de Dominic Champagne, présentée par le Théâtre Figure de Style en 2008. Depuis mai 2011, elle est diplômée de l'École Supérieure de Théâtre en interprétation. On a pu la voir sur scène dans *Grand-Guignol* du Théâtre de l'Entonnoir, la première mouture de *Grains de Sables*, et dans *Guerre* de Lars Norén m.e.s de Priscille Amsler au Théâtre Prospero. Elle a participé à plusieurs court-métrages dont *The Story of Sarah* réalisé par François Godin. Elle se produit ponctuellement avec son duo multidisciplinaire Crémant Impérial, mettant en scène une désarmante cohabitation entre poésie actuelle engagée et culture populaire. Isabelle est membre cofondateur du Théâtre de l'Embrasement.

## Les concepteurs

### Scénographie : Anne-Frédérique PRÉAUX

Anne Frédérique est diplômée de l'École supérieure de théâtre de l'UQÀM au baccalauréat en scénographie (2011). Pendant ses années d'études, elle a coréalisé un décor pour *Un Mois à la campagne* de Tourgueniev, mis en scène par Peter Batakliev. Elle a aussi assisté Olivier Coyette, metteur en scène belge, pour le spectacle *Nous les héros* de Jean-Luc Lagarce. Anne-Frédérique a fait la conception du décor pour la création *La Nuit me rejoint dans ma chambre*, présenté dans le cadre du FRINGE 2011, ainsi que pour le spectacle *Dalida*, de Joan Bluteau présenté au Théâtre Rialto en 2012. De plus, elle est codirectrice artistique de la compagnie Productions Aequo, dont elle est aussi membre fondateur. Elle travaille présentement avec l'équipe du Théâtre Rialto et de l'OSM.

## **Éclairage : Hugo DALPHOND**

Dans le cadre de ses études en scénographie à l'École Supérieure de Théâtre, Hugo a collaboré notamment avec Frédéric Dubois pour *La Famille se crée en copulant* (2011), et avec Le Théâtre de la Pire Espèce pour *Monstres Palace* (2012). Il a également participé à plusieurs festivals FRINGE en tant que scénographe et éclairagiste pour différents projets dont *Route 1* (2010), m.e.s. de Mélissa Dion DesLandes, qui s'est méritée une mention spéciale pour la meilleure scénographie, et *Défenestre-moi* (2011), m.e.s Joanie Roy, pour le meilleur spectacle multidisciplinaire. Il est cofondateur et codirecteur artistique de Mille chevaux-vapeur, une compagnie axée sur la création qui lui permet d'explorer les possibilités narratives de médiums alternatifs tel que l'objet et le corps.

## **Costumes : Amélie JODOIN**

Amélie Jodoin obtient son baccalauréat en scénographie de l'École Supérieure de théâtre de l'UQAM en 2011. Durant ses études, elle a l'occasion de travailler sous la direction de Christian Lapointe et d'Aglaïa Romanovskaïa. Elle se découvre également un coup de cœur pour le domaine du costume. Depuis sa sortie de l'école, on a pu voir son travail sur *Le Chien, la nuit et le couteau* (Centre Segal, 2012), *Visakha Puja* (Monument National, 2012) et dans la première version de *Grains de sable* (2011). Cet automne, elle assistait les étudiants du Collège Jean-de-Brébeuf dans les départements décor et costumes pour le cours de production théâtrale.

## **Son : Julien ECLANCHER**

Finissant à la maîtrise en communication, profil recherche création à l'UQAM, Julien a fait ses armes au théâtre aux côtés de Denis Marleau, à la régie dans un premier temps (*Une Fête pour Boris*, 2010, *Jackie*, 2011) et au design sonore plus récemment (*Le Roi Lear*, 2012). Son travail se concentre essentiellement autour des espaces sonores et du traitement de la voix.

## **Assistance à la mise en scène : Priscille AMSLER**

Formée au cours d'art dramatique de l'école Florent et diplômée d'une licence de lettres modernes à la Sorbonne Nouvelle (2007), Priscille travaille à Paris comme comédienne, et rapidement en tant que metteuse en scène. Elle monte *Noces de Sang* de Federico Garcia Lorca, puis *Bilitis*, une création autour des *chansons de Bilitis* de Pierre Louÿs. Diplômée en 2012 d'une maîtrise en théâtre à l'École supérieure de théâtre et récipiendaire de deux bourses d'excellence, elle s'intéresse aux rapports proxémiques et à la notion de territoire de l'acteur. Elle est assistante à la mise en scène de *Grand-peur et misère du IIIe Reich* de Brecht, projet dirigé par René Migliaccio. Elle est membre cofondateur du Théâtre de l'Embrasure, et a récemment signé la mise en scène de *Guerre* de Lars Norén au Prospero.

# Voyageurs Immobiles, compagnie de création

## Mandat

Voyageurs Immobiles a été créée en 2009 par Milena Buziak, Sylvain Cornuau et André Rodrigues. La compagnie s'est bâtie sur le paradoxe du déplacement et de l'immobilité, privilégiant le voyage intérieur de l'acteur et du public : un voyage à faire ensemble le temps d'une représentation. Rassemblant des artistes de diverses cultures autour de projets contemporains, la compagnie transgresse les frontières entre les pays et entre les disciplines artistiques et sociales pour interroger notre présent et stimuler le dialogue. La langue n'est pas une barrière mais une force de créativité. Les spectacles sont créés autour d'une poésie du langage, de la musique et des images qui interpellent l'intelligence, l'imagination et la capacité émotionnelle du spectateur.

## Réalisations

*Platero et moi*, mis en scène par Milena Buziak, est un spectacle au croisement entre le théâtre, le conte et la musique classique, porté par la comédienne montréalaise d'origine chilienne Marcela Pizarro Minella et le guitariste classique brésilien, André Rodrigues. Depuis sa création, *Platero et moi* a notamment été présenté à la Chapelle historique du Bon Pasteur ainsi que dans plusieurs maisons de la culture dans le cadre du Conseil des Arts de Montréal en tournée au printemps 2012.



*Géographies de la mémoire* est un projet d'écriture et de mise en lecture qui réunit les univers singuliers de trois femmes de cultures différentes, Catherine Ruel, Andréa Ubal et Milena Buziak. Les trois textes font voyager notre public à travers les époques et les continents, du Québec au Japon, du Chili à la Pologne, de la première guerre mondiale au coup d'état chilien, réveillant ombres du passé et fantômes de nos souvenirs. La mise en lecture qui a mis ce triptyque à l'épreuve du public a été présentée le 29 septembre 2012.

## Projets en cours

*Grains de sable*, texte et mise en scène de Milena Buziak. Une pièce de théâtre documentaire basé sur des entretiens avec des militaires et leurs épouses liés ensemble par leurs expériences d'Afghanistan, créée à Espace Libre en mars 2013.

*La femme corbeau*, texte de l'auteur belge Marcel Cremer, mis en scène par Milena Buziak, est la prochaine création des Voyageurs Immobiles. Dans un décor conçu par Julie Vallée-Léger, les gestes posés deviennent irréversibles. Métaphore d'une société dite civilisée, de la marginalité, de l'exclusion, ce texte interprété par Valérie Dumas accompagnée en direct par la musicienne Diane Labrosse, traduit une profonde quête de liberté. Le spectacle sera présenté dans la salle intime du Théâtre Prospero en décembre 2013.

